



Ústřední kontrolní  
a zkušební ústav zemědělský

# REGISTRACE A ZÁPIS ZÁSILEK DO TRACES IT

Vyhledávání  
a vytvoření  
operátora



Záznam  
o zásilce



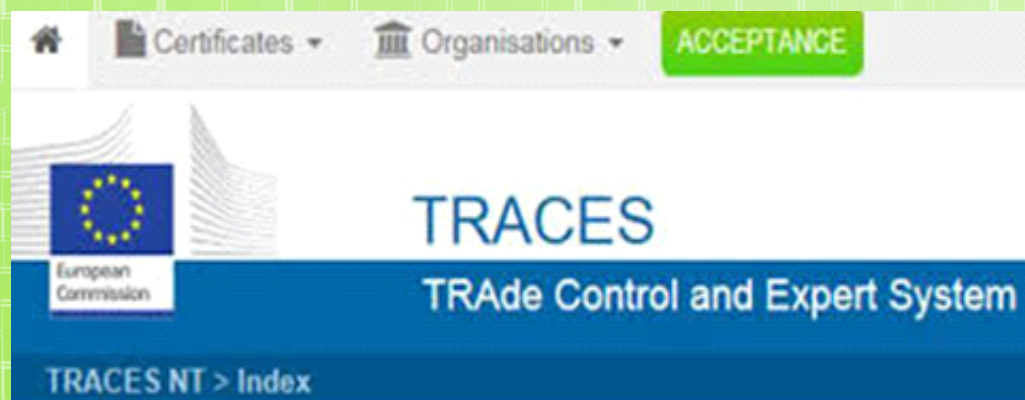
Rozdělení zásilky  
výběr místa



Zkušební  
TRACES



Nastavení  
preferencí



**ÚKZÚZ**

Hroznová 2, 656 06 Brno

545 110 490

odv@ukzuz.cz

www.ukzuz.cz



TRACES  
TRAde Control and Expert System



# TRACES NT pro záznam dovážených zásilek

## 1. Funkce TRACES NT

TRACES NT (TRAdE Control and Expert systém New Technology) je informační systém Evropské komise. Jedná se o nástroj, který spravuje odborný dozor nad vstupem na trh EU pro dovoz zvířat, rozmnožovacího materiálu, potravin, krmiv, a rostlinných produktů. Je využíván i pro dovoz ekologické produkce.

Cílem je digitalizace dozoru dovozu zásilek ze zemí mimo EU, tzn. kompletní vedení a výměny informací o zásilce elektronickým způsobem, což ve svém důsledku povede ke zrychlení celého procesu odbavování zásilek a úspoře nákladů. Není možné počítat s tím, že ihned od zavedení bude vše bezproblémově probíhat, ale postupně bude docházet k plnému přechodu na elektronické odbavení (vč. celního). V současné době je do systému zapojeno přes 30000 uživatelů z 80 zemí světa.

Všichni zúčastnění mají časově neomezený přístup k dokumentům, dostávají varovná oznámení, certifikát nelze falsifikovat. Systém umožňuje komunikaci a sdílení dat mezi jednotlivými orgány a je ve všech jazycích EU. Systém využívají i státy jako Island, Lichtenštejnsko, Norsko. Postupně tento systém nabídne i příjem elektronické verze fytoosanitárních informací o zásilce, tzv. e-Phyto.

## 2. Kdo využívá TRACES NT:

- obchodníci (dovozci, celní deklarace apod.) k oznamování zásilek dovozu a předkládání osvědčení,
- kompetentní orgány k záznamům kontrol a monitoringu přesunu zásilek
- celní orgány k urychlení formalit správních postupů
- Evropská Komise k analýze dat a řízení rizik pro zdraví lidí, zvířat a rostlin

V TRACES NT se přihlašují uživatelé pouze pro účel oznámení dovozu v rolích „zodpovědný za zásilku“, kteří následně předkládají celní deklaraci. Dovozci, kteří si nechávají provést dovozní formality deklarantem dodavatelsky si nemusí v TRACES NT vytvářet žádné účty.

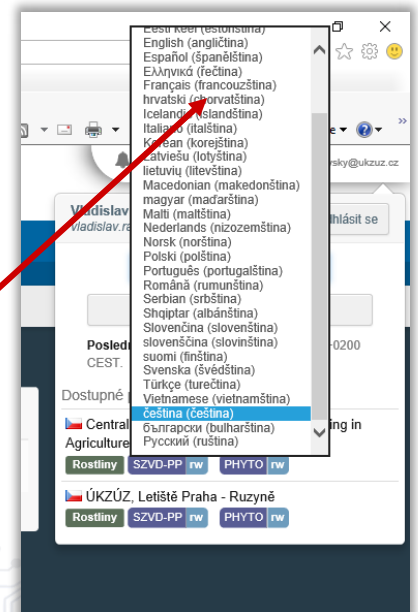
## 3. verze TRACES NT

- ▶ CVIČNÁ - <https://webgate.training.ec.europa.eu/tracesnt/login>
- ▶ PROVOZNÍ - <https://webgate.ec.europa.eu/tracesnt/login>

V tréninkové verzi lze neomezeně zkoušet možnosti systému. Obě verze využívají shodný systém přihlášení, ale vazby na firmu a zásilky se pochopitelně pro cvičné účely nepřenašejí.

## 4. Rozvoj TRACES NT

Jazyk stránek EU Login i TRACES NT lze kdykoliv nastavit v horní liště obrazovky roletkou vedle e-mailu uživatele. Systém TRACES NT je v trvalém vývoji nejen dle přijímané legislativy a jeho funkcionality a číselníky jsou nejprve založeny v angličtině a následně se mohou změnit při postupném doplňování překladu do českého jazyka. Česká terminologie je dopracovaná v různých částech na různé úrovni.



# I. Vstup do TRACES NT

## 1. Založení uživatele EU Login

Přístup do TRACES NT využívá rámcový přihlašovací systém Evropské Komise - (tzv. ECAS neboli EU Login).

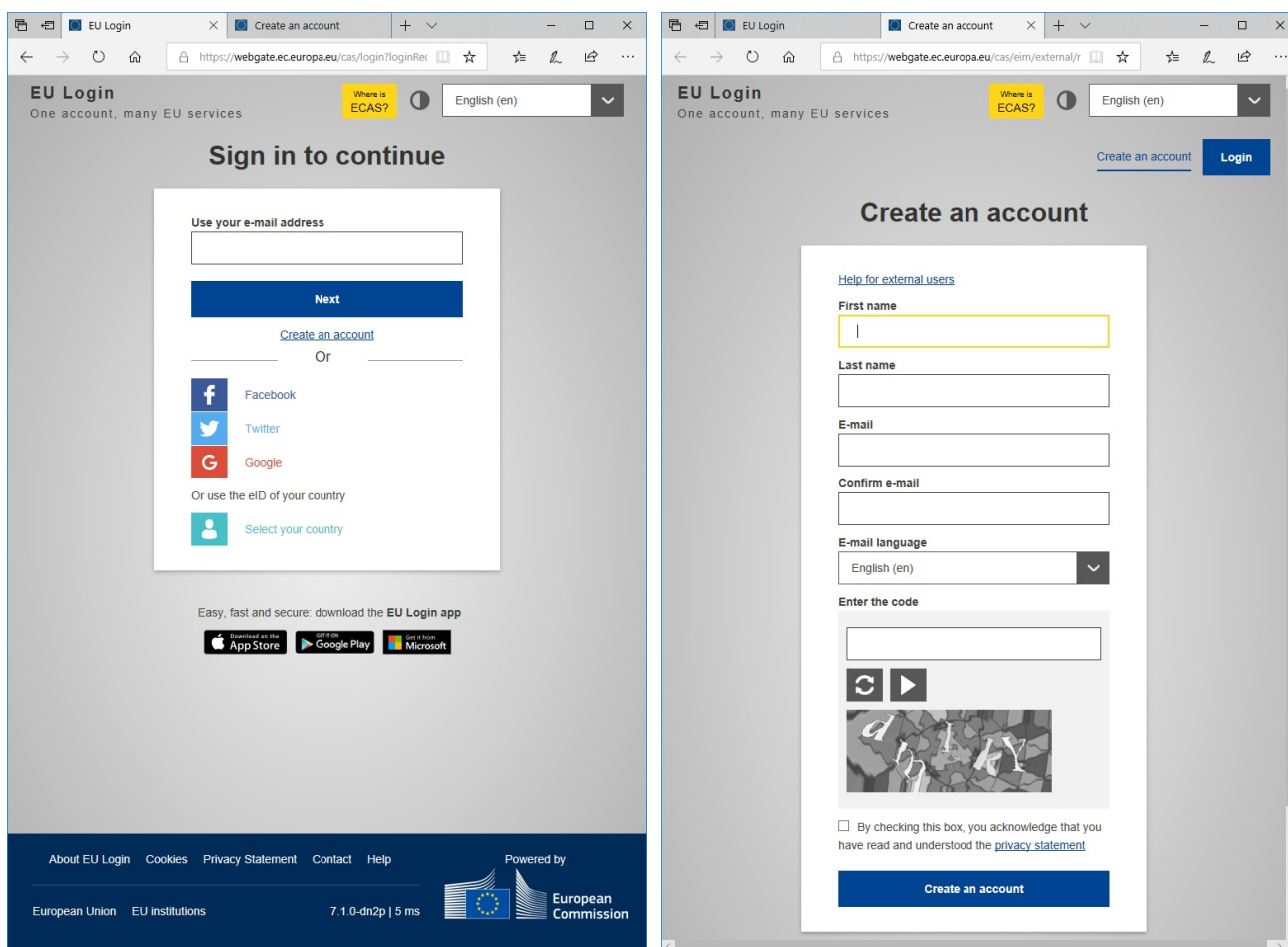
Nový uživatel = 1x e-mail schránka = 1x žádost o účet.

Nezbytný účet lze založit vyplněním formuláře:

► <https://webgate.ec.europa.eu/cas>

Automatická odezva je ihned doručena na e-mail. Registrace se potvrdí použitím linku z obdrženého e-mailu.

Stránky EU Login využívají škálu existujících nástrojů: FB, TW, GOO apod.





## 2. Založení subjektu v TRACES NT

Operátoři, inspektoři i analytici vstupují do TRACES NT jednotným způsobem. Dle svých rolí mají přístupné funkcionality a data o zásilkách, uživatelích nebo číselnících:

► <https://webgate.ec.europa.eu/tracesnt/>

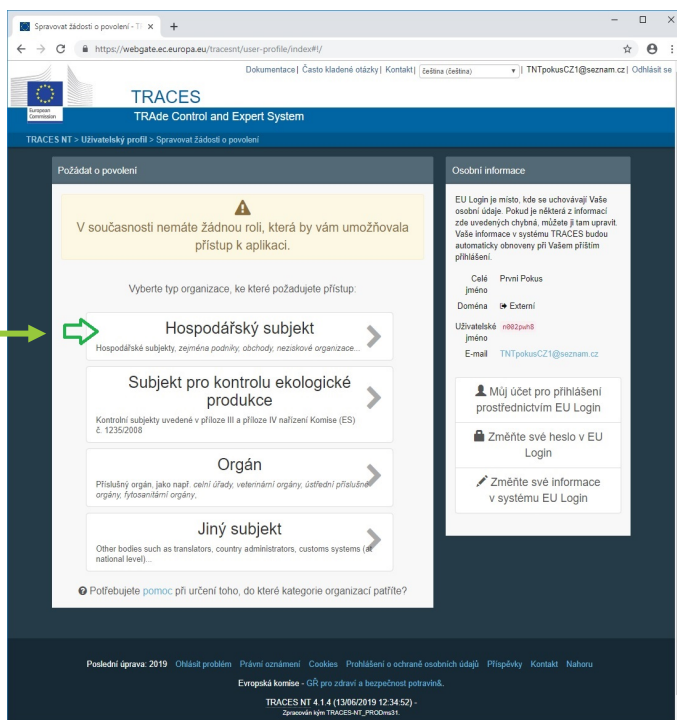
Pro práci v TRACES NT je nutné mít aktivní roli (podnik = hospodářský subjekt). Pro nového uživatele se při prvním přihlášení do TRACES NT **spustí dialog přiřazení/založení subjektu** (tzv. role, obr. 1). Pro dovozce se zakládá role „Hospodářský subjekt“.

Kvůli zabránění duplikace záznamů je nejprve povinné **HLEDAT** (obr. 2) subjekt mezi již vytvořenými => / *Hledat*

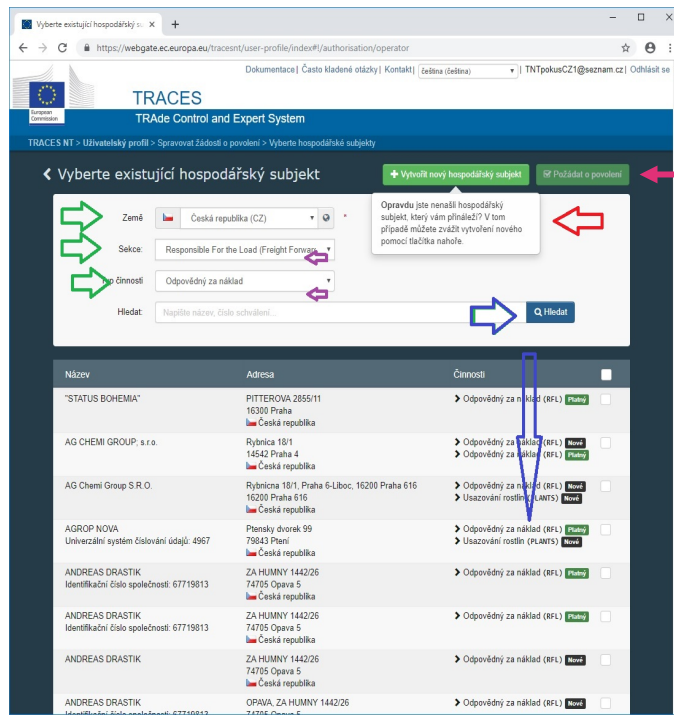
Pro zápis zásilky původem mimo EU předkládané k dovozní rostlinolékařské kontrole:

*Hospodářský subjekt / Sekce – „Responsible\_for\_the\_load“ / Typ\_činnost – „Odpovědný\_za\_náklad“ / Hledat – část\_názvu*

Obr. 1



Obr. 2



1) je-li hledání úspěšné, zatrhněte vpravo všechny firmy, za které budete jednat. Použijte zelené tlačítko „Požádat o povolení“ vpravo nahoře dialogového okna.

\* Dialog formuláře ke komentáři není potřeba vyplnit, stačí kliknout na „odeslání žádosti“.

2) pokud je subjekt nenalezen – teprve pokud proběhlo hledání v databázi je zpřístupněno zelené tlačítko „+ Vytvořit nový hospodářský subjekt“ nahoře.

- Pole subjektu (operator details) - povinné údaje jsou označeny hvězdičkou \* kontaktní údaj nemusí být telefon. Můžete vyplnit více údajů.
- Pole Identifikátory je nepovinné. Pro komunikaci s Celní správou je vhodné zadat číslo EORI. Pro jasnou identifikaci je vhodné zadat IČ (Centrální obchodní rejstřík). Nevyplněné identifikátory smažte.

Případné nedostatky vyplnění systém indikuje v růžovém poli.

Shodu zakládaného subjektu, a to i neúplnou s již existujícím se TRACES NT pokouší upozorňovat ve světlemodrém poli.

- Pole Activity vyplňte povinné údaje označené hvězdičkou pro jednu nebo obě činnosti:
  - 1) pro možnost práce celních deklarantů v TRACES NT:  
Sekce-Responsible for the load/činnost – „Odpovědný za náklad“
  - 2) pro firmu dovozce uváděnou v rostlinolékařských osvědčeních přidejte také činnost:  
Sekce-Rostliny/činnost – „Usazování rostlin“  
Přidání se provede stisknutím tlačítka „Přidat činnost“.
- Pole Assigned responsible authorities vyhledejte vstupní místo v ČR: Search-hledat-„letišť“. V dialogovém okně se vybere stanoviště hraniční kontroly, kde budou předkládány zásilky. V současné době je možné zadat letiště v Praze, Brně a Ostravě. Schválená místa pro kontroly mimo vstupní místa budou doplněna.

The screenshot shows the TRACES NT interface. On the left, the 'Activity' section is visible with dropdowns for 'Sekce' (Responsible For the Load) and 'Činnost' (Odpovědný za náklad). Below it is the 'Assigned responsible authorities' section with a search bar. On the right, a dialog box 'Select responsible authorities' is open, showing a search for 'letišť' and a table of authorities. The table has columns: Název, Země, Adresa, Role, Kód, Competence. The table lists three airports: Letiště Praha - Ruzyně, Letiště Ostrava - Mošnov, and Letiště Brno - Tuřany. Each row has a 'Vybrat' button.

Tlačítkem „Vytvořit“ nahoře vpravo dokončete. Následné úpravy a rozšíření detailů a aktivit vytvořeného subjektu lze kdykoli a nezapomeňte modré tlačítko „Uložit“ nahoře vpravo. Dokud z pracoviště ÚKZÚZ (letišť) nepotvrdí vytvořený subjekt nebude pro uživatele možné zadávat zásilky.

The screenshot shows the 'Vytvořit nový hospodářský subjekt' dialog in the TRACES NT interface. The dialog has a 'Vytvořit' button at the top right and an 'Uložit' button at the bottom right. The dialog contains fields for 'Operator Details' (Název, Země, Region, Město) and 'Činnosti hospodářských subjektů' (Sekce, Činnost). The 'Operator Details' section shows: Název: Ostravan, Země: Česká republika (CZ), Region: Moravskoslezský kraj CZ-88, Moravskoslezsko, Město: 700 30 Ostrava. The 'Činnosti hospodářských subjektů' section shows: Sekce: Plant Nurseries (PLANTS), Činnost: Usazování rostlin.

### 3. Aktivace uživatele a subjektu

Nový **uživatel** pro vytváření záznamů Osvědčení SZVD (CHED) bude v TRACES „oživen“, když získá roli v prvním subjektu.

Nový **subjekt** pro vytváření záznamů Osvědčení SZVD (CHED) bude v TRACES „aktivován“ z pracoviště ÚKZÚZ podle vyplněného pole „Responsible authorities“ aktivováním/schválením přítomnosti prvního uživatele v daném subjektu.

První uživatel se stává do budoucna **správce** dalších žádostí uživatelů daného subjektu.

### 4. Správa profilu uživatele

Každý uživatel může zastupovat větší množství subjektů.

Profil uživatele nabízí:

- řízení oznámení systému TRACES NT + modré tlačítko „Uložit preference“
- úpravu detailů uživatele v EU Login – heslo, záložní kontakty apod.
- správu rolí – zastupování hospodářských subjektů – lze přidat i odstranit

The screenshot displays the TRACES user profile management interface. The page is titled "Upravit vlastní profil" and shows various settings sections: "Všeobecné preference" (General preferences), "Osobní informace" (Personal information), "Oznamovací preference" (Notification preferences), and "Vaše role" (Your roles). The "Vaše role" section shows a table of roles with columns for status, subject, and role name. A green box highlights the "Uložit preference" button. A red box highlights the "Přidat" button for a role. A green arrow points to the "Uložit preference" button. A red arrow points to the "Přidat" button. A green arrow points to the "Uložit preference" button. A red arrow points to the "Přidat" button. A green arrow points to the "Uložit preference" button. A red arrow points to the "Přidat" button.



## 5. Správa profilu firmy

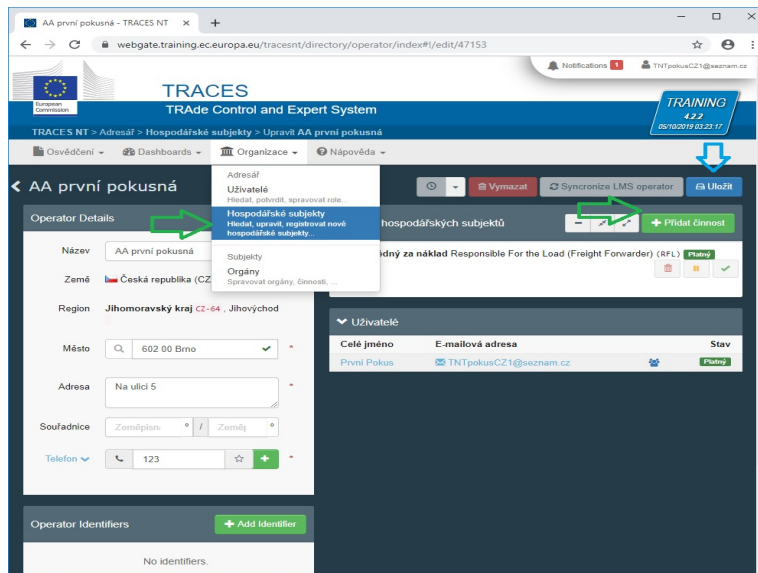
Každý subjekt může být zastupován větším počtem uživatelů.

Vstup do profilu subjektu je možný:

- z profilu uživatele přes seznam rolí
- z menu „Organizace“/ „Hospodářské subjekty“ - Vyhledat firmu filtrem

Profil hospodářského subjektu nabízí možnosti:

- Úpravy detailů – po provedených změnách + tlačítko modré „Uložit“
- Správy činností – v roce 2019 TRACES NT vyžaduje autorizaci pouze „odpovědný za náklad“ v roce 2019 ÚKZÚZ neautorizuje v TRACES NT připravené činnosti v sektoru rostlin
- Přehled uživatelů

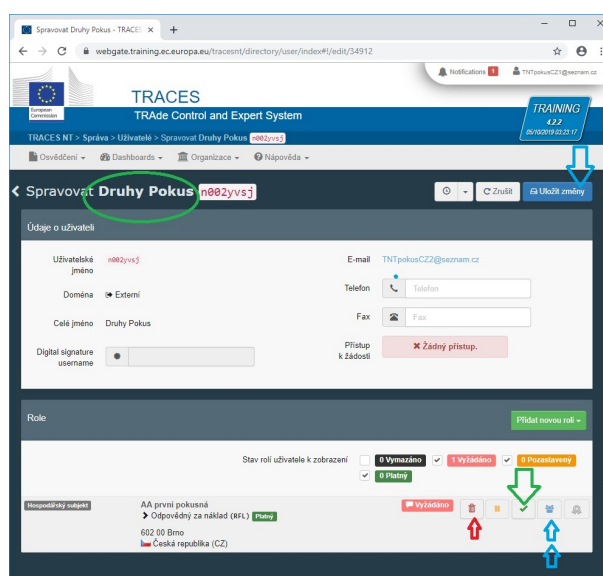
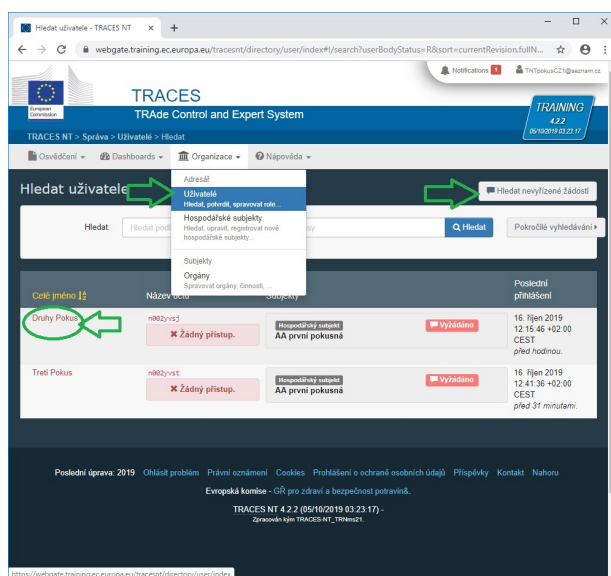


- Řízení uživatelů

z menu Organizace / Uživatelé + tlačítko šedé „Hledat nevyřízené žádosti“

Nový subjekt lze schválit/odmítnout prvním schváleným uživatelem. U příslušného subjektu se při schvalování zaškrtně na liště ikon **zelený zaškrtačkový symbol** (to platí pouze pro oprávněné uživatele – **aktivní modrá ikona**). Po vybrání se změny uloží tlačítkem „Uložit změny“. Symbol **odpadkového koše** odmítne schválení subjektu.

Schválenému uživateli lze přidat roli dalšího správce subjektu + tlačítko **modré „Uložit“**



## II. Rostlinolékařská dovozní kontrola – SZVD

Hlavní funkcí systému TRACES NT je vedení evidence o rostlinolékařské dovozní kontrole zásilek. Záznam dovozu se produkuje ve formě SZVD (Společný zdravotní vstupní dokument) pro každou zásilku. Každý záznam získá značku CHED-PP (Common Health Entry Document for Plant Product).

Záznam SZVD má dvě základní části:

- část I = údaje o zásilce – vyplní subjekt
- část II = údaje o kontrole – vyplní ÚKZÚZ

Fáze procesu jsou vymezeny stavem SZVD v životním cyklu, který vymezuje přístupnost zúčastněným stranám:

- *návrh* – přístupné změnám operátora – nedokončené = jsou nepřístupné ÚKZÚZ
- *nové* – přístupné změnám operátora i převzetí ÚKZÚZ
- *probíhající* – dostupné změnám od ÚKZÚZ, ale jen k prohlížení operátorem
- *potvrzeno, odmítnuto, ...* - konečné a uzavřené SZVD, který je dostupný jen pro prohlížení, exportu(pdf) a tisku

**TRACES NT umožňuje založení SZVD-PP kopií existujícího záznamu.**

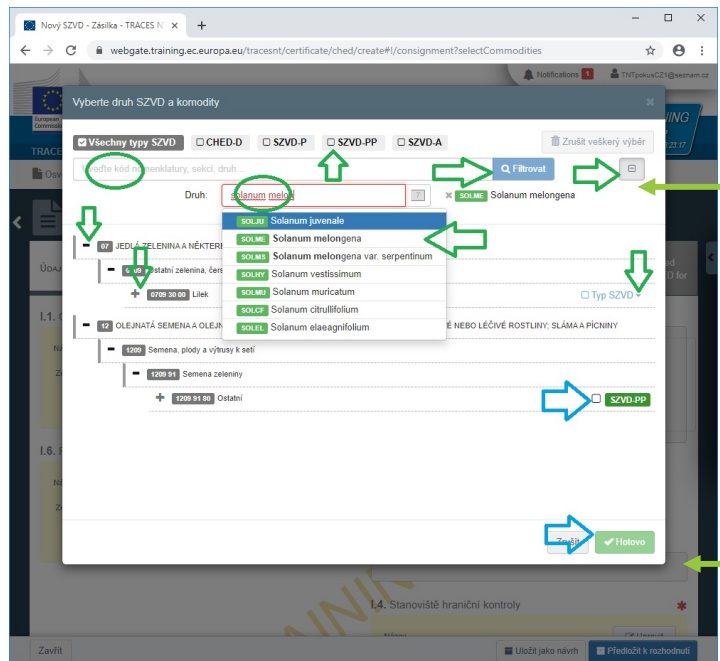
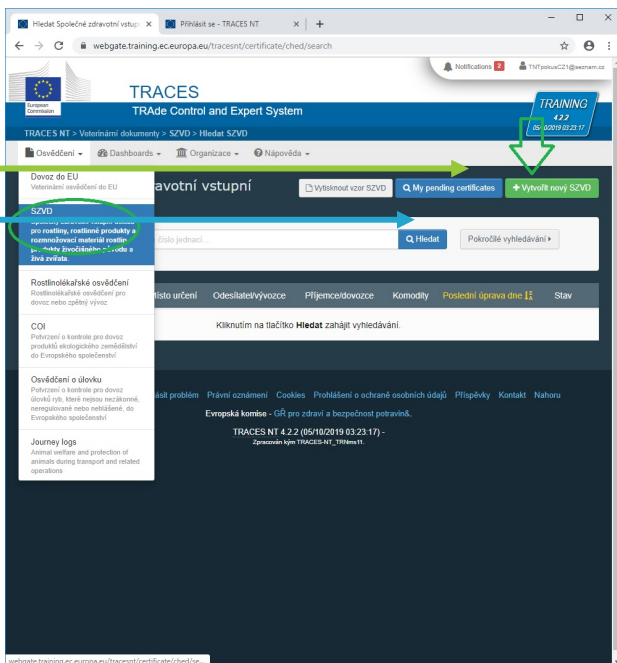
TRACES NT umožňuje založení SZVD-D pro potraviny propojením s CHED-PP, pokud jsou obě kontroly nezbytné.

### 1) Vytvoření SZVD – Oznámení zásilky

Menu *Osvědčení/ SZVD* + tlačítko zelené „+Vytvořit nové SZVD“

**Nedokončené SZVD** subjektu lze vyhledat tlačítkem modrým „My pending certificates“

Aby se zabránilo vytváření nepotřebných záznamů, je prvním krokem identifikace komodity, která musí být vázaná na úřední dozor v dovozu. Vyberete položku/y ze seznamu kódů celního sazebníku TARIC. Můžete využít i tlačítko pro „+ Pokročilé filtrování“, které nabízí vyhledávání podle botanického druhu. Výběr se provede zatržením komodity vpravo + tlačítko zelené „Hotovo“ dole.

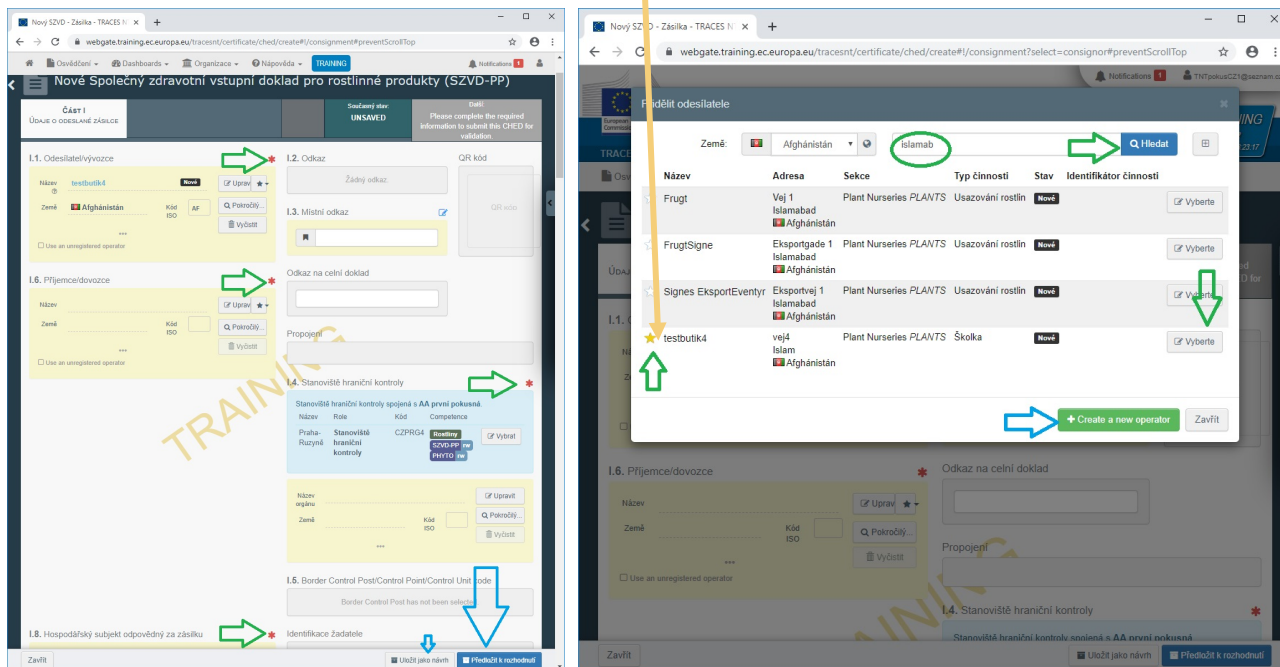




Ve formuláři SZVD se vyplní všechny povinné položky označené červenou hvězdičkou.

Položky I.1, I.6 odesílatele, příjemce se vyplní dle rostlinolékařského osvědčení (Phytosanitary certificate). Tyto subjekty nejsou považovány za přímé uživatele TRACES NT. Pro zamezení duplikace se nejprve hledají výběrem ze seznamu. Pokud hledání neuspěje lze tlačítkem „+ Create a new operator“ vytvořit nový subjekt (po stisku tlačítka „Pokročilý“). Struktura je shodná s detaily subjektu uživatele. Jako činnosti se vyplní nejlépe „usazování rostlin“.

Systém nabízí funkci oblíbených položek zlatou hvězdičkou.



Položku I.4 „stanoviště hraniční kontroly“ se vyplní:

- „letišť XY“ pro dovozy v příslušném místě v ČR,
- nelze upravit pro kontroly ve schválených místech (dle pevného seznamu) ve vnitrozemí po vstupu přes vstupní místa jiných států EU

Položka I.7 „Místo určení“

- pokud bude zásilka skladována nebo zpracována operátorem, pak se vyplní operátor
- pokud půjde zásilka přímo na trh, lze zatrhnout druhou volbu „border control post“

Položka I.8 „zodpovědný za zásilku“

- předvyplněna první rolí uživatele
- lze změnit výběr i bez vazby na uživatele

Položka I.9 „Průvodní doklady“ se vyplní 2x „přidat průvodní doklad“ v tomto pořadí:

1. rostlinolékařské osvědčení (podle kterého jsou vyplněny položky 1, 6, 14, 31);
  - do pole „počet“ se uvede číslo osvědčení na listině uvedeně: „Number/No.“ apod.
2. jedním přepravním dokladem (např. AWB, BoL) ze země odeslání

Položka I.10 „Prior notification“ – čas předložení zásilky – tj. SZVD lze předložit s předstihem

Položka I.14 „Země odeslání“ se vyplní podle země, která vydala předkládané osvědčení Phytosanitary certificate

Položka I.20 ... I.26 „Účel“ dovozní kontroly se vybere jen jedna volba:

- při vstupu zásilky přes jiný stát EU lze žádat přesun do vaší firmě schváleného místa kontroly v ČR volbou I.20 – tj. místo musí být na seznamu pro výběr a nelze dopisovat nové (seznam doplňuje ÚKZÚZ)
- při předložení na letišti vždy výběrem volby I.23.
- tranzit I.22 je určen pro zásilky, které jedou přímo mimo EU bez proclení (nestává se v ČR)

Položka I.31 Obalové materiály je určena pro případy, kdy jsou palety, bedny a proklady předmětem kontroly zásilky s průmyslovým zbožím

## Položka I.31 Komodity

- povinná pole jsou označena červenou hvězdičkou.
- nepovinně nebo dle specifických požadavků lze vložit dřevěné obaly, oblast původu, pěstitele
- lze přidávat a upravovat komodity dle **celních kódů**
- lze přidávat a rozlišit **partie** zásilky jako řádky komodit jednoho celního kódu
- pro zboží stejného druhu produktu (ovoce, řezané kytky apod.) lze uvést **více druhů** přidáním více EPPO kódů pro druhy rostlin

The screenshot displays the 'I.31. Description of the goods' section of a web application. It features a table with columns for 'Komodita', 'EPPO Code', 'Druh produktu', 'Množství', 'Čistá hmotnost', 'Net volume', and 'Počet balení'. A red star icon is visible next to the 'Komodita' column header. A blue arrow points to the 'Předložit k rozhodnutí' button at the bottom right. A green arrow points to the 'Přidat komodity' button. A red circle highlights the 'Běžná' dropdown menu. A blue circle highlights the 'Hide optional columns' button.

Po dokončení vyplnění formuláře se předává na ÚKZÚZ tlačítkem „předložit k rozhodnutí“ modrým dole.

Nedokončený záznam lze tlačítkem „uložit jako návrh“ dole a zachovat pro pozdější dokončení.

Uživatel s více rolami provede při ukládání záznamu výběr subjektu, který zastupuje – tím určí přístup kolegů z firmy.

V případě, že nějaký údaj chybí, nebo je vyplněn nesprávně, tak systém na tuto skutečnost upozorní nahoře výčtem chyb v červené barvě. Kliknutím na položku v červeném poli budete přesunuti přímo k řešenému problému.

## 2) Zjednodušení a výstupy TRACES NT

Nedokončené a nepřevzaté dokumenty SZVD všech subjektů uživatele dohromady před kontrolou lze zobrazit modrým tlačítkem „My pending certificates“ nahoře.

Tlačítkem „Hledat“ se zobrazí všechny záznamy dostupné uživateli včetně ukončených kontrol – všech subjektů k nimž má přístup.

Seznam subjektů, které uživatel zastupuje se zobrazí po kliknutí na tlačítko e-mail uživatele – horní pravý roh

Založit další SZVD-PP **opakovaného dovozu kopií** z předchozího záznamu lze tlačítkem „Operace“/„Kopírovat jako nový“

Kopie obsahuje kompletní shodná data kromě dokladů a dopravy. Kopii lze založit také při prohlížení existujícího SZVD – tlačítkem „More“ dole.

Pro zdravotní kontrolu potravin zásilky oznámené k rostlinolékařské kontrole lze vytvořit SZVD-D (dosud též CED) propojený s existujícím SZVD-PP tlačítkem „Operace“ / „Clone as CHED-D“ (tzv. klonování dokumentů s oboustrannými referencemi mezi doklady)

Tisk SZVD se provede

- ze seznamu všech SZVD tlačítkem „Operace“ vpravo + „Vytisknout v PDF“
- při prohlížení záznamu tlačítkem „Náhled PDF“ dole + výběr jazyka v „pokročilé možnosti tisku“

The image displays two screenshots of the TRACES NT web application interface. The left screenshot shows the search results page with a table of certificates. The table has columns for 'Odkaz', 'Zařízení původu', 'Místo určení', 'Odesílatel/vývoze', 'Příjemce/dovoze', 'Komodity', and 'Stav'. A context menu is open over one of the records, showing options like 'Otevřít v nové záložce', 'Vytisknout v PDF', 'Kopírovat jako nový', and 'Clone as CHED-D'. The right screenshot shows the detailed view of a CHED-D certificate (CHEDD.FR.2019.0003573). It features a 'Současný stav: POTVRZENO' indicator and a QR code. The interface is divided into sections for 'Část I' (Sender/Export) and 'Část II' (Receiver/Import). A 'More' menu at the bottom right offers options like 'Kopírovat jako nový', 'Clone as CHEDPP', and 'Náhled PDF'.

Poznámky:

**Kontaktní osoby:**

**ÚKZÚZ, Odbor dovozu a vývozu  
Zemědělská 1 a, 613 00 Brno**

Michal Slanina	<b><a href="mailto:michal.slanina@ukzuz.cz">michal.slanina@ukzuz.cz</a>,</b>	gsm: 606 792 116
Vladislav Rašovský	<b><a href="mailto:vladislav.rasovsky@ukzuz.cz">vladislav.rasovsky@ukzuz.cz</a>,</b>	gsm: 724 247 362



